

59.

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od 25. oktobra 2018. godine, donijela je

ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU ODLUKE BROJ 1/2017 ZAJEDNIČKE KOMISIJE OSNOVANE
SPORAZUMOM O SLOBODNOJ TRGOVINI IZMEĐU REPUBLIKE TURSKE I CRNE GORE
KOJOM SE ZAMJENJUJE PROTOKOL II UZ SPORAZUM O SLOBODNOJ TRGOVINI KOJI SE
ODNOSI NA DEFINICIJU POJMA „PROIZVODI SA PORIJEKLOM“ I METODE
ADMINISTRATIVNE SARADNJE

Član 1

Objavljuje se Odluka broj 1/2017 Zajedničke komisije osnovane Sporazumom o slobodnoj trgovini između Republike Turske i Crne Gore kojom se zamjenjuje Protokol II uz Sporazum o slobodnoj trgovini koji se odnosi na definiciju pojma „proizvodi sa porijeklom“ i metode administrativne saradnje, koja je potpisana u Ankari, 20. decembra 2017. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Odluke iz člana 1 ove odluke, u originalu na engleskom i prevodu na crnogorski jezik glasi:

ODLUKA broj 1/2017 ZAJEDNIČKE KOMISIJE
osnovane Sporazumom o slobodnoj trgovini između Republike Turske i Crne Gore
kojom se zamjenjuje Protokol II uz Sporazum o slobodnoj trgovini koji se odnosi na
definiciju pojma „proizvodi sa porijeklom“ i metode administrativne saradnje

Zajednička komisija,

Uzevši u obzir Sporazum o slobodnoj trgovini između Republike Turske i Crne Gore, potpisan u Istanbulu, 26. novembra 2008. godine, (u daljem tekstu: Sporazum), a posebno na njegov član 22,

Uzevši u obzir Protokol II Sporazuma koji se odnosi na definiciju pojma „proizvodi sa porijeklom“ i metode administrativne saradnje, (u daljem tekstu: Protokol),

S obzirom da:

- (1) se član 22 Sporazuma odnosi na Protokol, koji propisuje pravila o porijeklu i omogućava kumulaciju porijekla između Crne Gore, Republike Turske, Evropske unije i bilo koje države ili teritorije koja je uključena u proces stabilizacije i pridruživanja Evropskoj uniji;

- (2) je članom 39 Protokola predviđeno da Zajednička komisija koja je uspostavljena članom 28 Sporazuma može odlučiti da izmijeni odredbe Protokola;
- (3) Regionalna Konvencija o Pan-Euro-Mediteranskim preferencijalnim pravilima porijekla¹, u daljem tekstu „Konvencija“, ima za cilj da zamijeni protokole o pravilima o porijeklu koji su trenutno na snazi među zemljama Pan-Euro-Mediteranske oblasti jednim pravnim aktom;
- (4) su Crna Gora i Republika Turska potpisale Konvenciju 15. juna 2011. godine, odnosno 4. novembra 2011. godine;
- (5) Crna Gora i Republika Turska su dostavile svoje instrumente pristupanja depozitaru Konvencije 2. jula 2012. godine, odnosno 4. decembra 2013. godine;
- (6) shodno tome primjenom člana 10(3) Konvencije, ista je stupila na snagu u odnosu na Crnu Goru 1. septembra 2012. godine i u odnosu na Republiku Tursku 1. februara 2014. godine;
- (7) su učesnici u procesu stabilizacije i pridruživanja uključeni u Pan-Euro-mediteransku zonu kumulacije porijekla kroz primjenu Konvencije;
- (8) iako tranzicija ka Konvenciji nije istovremena za sve ugovorne strane u oblasti kumulacije, to ne bi trebalo da dovede do nepovoljnijeg položaja u odnosu na onu predviđenu Protokolom;
- (9) Protokol II uz Sporazum stoga treba izmijeniti da bi se uključilo upućivanje na Konvenciju;

ODLUČILA JE SLJEDEĆE:

Član 1
Pravila o porijeklu

Protokol se zamjenjuje tekстом navedenim u Aneksu ove odluke.

Član 2
Stupanje na snagu

Ova odluka stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon prijema poslednje diplomatske note kojom se potvrđuje da su unutrašnji pravni uslovi za stupanje na snagu ove odluke ispunjeni.

¹ Službeni list Evropske unije L54, 26.2.2013, str.4

OVIM SE POTVRĐUJE da su dolje potpisani ovlašćeni predstavnici, u skladu sa svojim ovlašćenjem, potpisali ovu odluku.

Sačinjeno u Ankari, 20. decembra 2017. godine.

**ZA VLADU
CRNE GORE**

**g. Goran Šćepanović, s.r.
Generalni direktor
Direktorat za multilateralnu i regionalnu
trgovinsku saradnju i ekonomske odnose sa
inostranstvom
Ministarstvo ekonomije**

**ZA VLADU
REPUBLIKE TURSKE**

**g. Murat Yapici, s.r.
Generalni direktor
Generalni direktorat za EU poslove
Ministarstvo ekonomije**

ANEKS

Protokol II

o definiciji pojma "proizvodi s porijeklom" i metodama administrativne saradnje

Član 1

Primjenjiva pravila o porijeklu

1. Za potrebe sprovođenja ovog Sporazuma, primjenjuju se Prilog I i odgovarajuće odredbe Priloga II Regionalne konvencije o Pan-Euro-Mediterranskim pravilima o porijeklu robe² (u daljem tekstu: „Konvencija“).
2. Sva upućivanja na „odgovarajući sporazum“ u Prilogu I i u odgovarajućim odredbama Priloga II Konvencije smatraju se upućivanjima na ovaj Sporazum.

Član 2

Rješavanje sporova

1. Sporovi koji nastanu u odnosu na postupak provjere iz člana 32 Priloga I Konvencije koji se ne mogu riješiti između carinskih organa koji traže provjeru i carinskih organa nadležnih za obavljanje provjere podnose se Mješovitoj komisiji, kao što je predviđeno članom 28 Sporazuma.
2. U svim slučajevima rješavanje sporova između uvoznika i carinskih organa zemlje uvoznice sprovodiće se na osnovu zakonodavstva te zemlje.

Član 3

Izmjene i dopune Protokola

Mješovita komisija iz člana 28 Sporazuma može donijeti odluku o izmjenama i dopunama ovog Protokola.

Član 4

Povlačenje iz Konvencije

1. Ukoliko Crna Gora ili Republika Turska dostave obavještenje, u pisanoj formi depozitaru Konvencije, o svojoj namjeri da se povuku iz Konvencije u skladu sa članom 9 Konvencije, Crna Gora i Republika Turska će odmah započeti pregovore o pravilima o porijeklu robe u cilju sprovođenja Sporazuma.

² Službeni list Evropske unije L54, 26.2.2013, str.4

2. Do stupanja na snagu novoutvrđenih pravila o porijeklu, pravila o porijeklu sadržana u Prilogu I i, po potrebi, odgovarajuće odredbe Priloga II Konvencije, će nastaviti da se primjenjuju na Sporazum. Međutim, od trenutka povlačenja, pravila o porijeklu sadržana u Prilogu I i, po potrebi, relevantne odredbe Priloga II Konvencije, tumačiće se na način da omogućavaju bilateralnu kumulaciju između Crne Gore i Republike Turske.

Član 5

Prelazne odredbe - kumulacija

1. Bez obzira na član 3 Priloga I Konvencije, pravila o kumulaciji utvrđena članovima 3 i 4 Protokola, usvojena od strane Crne Gore i Republike Turske prilikom zaključivanja Sporazuma, nastaviće da se primjenjuju između strana Sporazuma sve dok Konvencija ne postane primjenjiva za sve ugovorne strane Konvencije navedene u članovima 3 i 4 Protokola.

2. Bez obzira na član 16 stav 5 i član 21 stav 3 Priloga I Konvencije, u slučajevima kada kumulacija uključuje samo EFTA države, EU, republiku Tursku i učesnike u procesu stabilizacije i pridruživanja, dokaz o porijeklu može biti uvjerenje o prometu robe EUR.1 ili izjava o porijeklu.

DRAFT DECISION No 1/2017 of the JOINT COMMITTEE

established by the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Montenegro

replacing Protocol II to the Free Trade Agreement concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation

The Joint Committee,

Having regard to the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Montenegro, signed in Istanbul on 26 November 2008, hereinafter referred to as „the Agreement”, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Protocol II to the Agreement concerning the definition of the concept of „originating products” and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as „the Protocol”,

Whereas:

- (1) Article 22 of the Agreement refers to the Protocol, which lays down the rules of origin and provides for cumulation of origin between the Republic of Montenegro, the Republic of Turkey, the European Union (EU) and any country or territory participating in the EU's Stabilization and Association Process.
- (2) Article 39 of the Protocol provides that the Joint Committee established by Article 28 of the Agreement may decide to amend the provisions of that Protocol.

- (3) The Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin³, hereinafter referred to as „the Convention”, aims at replacing the protocols on rules of origin currently in force among the countries of the pan-Euro-Mediterranean area with a single legal act.
- (4) The Republic of Montenegro and the Republic of Turkey signed the Convention on 15 June 2011 and 4 November 2011, respectively.
- (5) The Republic of Montenegro and the Republic of Turkey deposited their instruments of acceptance with the depositary of the Convention on 2 July 2012 and 4 December 2013, respectively.
- (6) Consequently, in application of Article 10(3) of the Convention entered into force in relation to the Republic of Montenegro on 1 September 2012 and in relation to the Republic of Turkey on 1 February 2014.
- (7) The participants in the Stabilisation and Association Process have been included in the pan-Euro-Mediterranean zone of cumulation of origin through the Convention.
- (8) Even though the transition towards the Convention is not simultaneous for all Contracting Parties within the cumulation area, it should not lead to any less favourable situation than previously under the Protocol.
- (9) Protocol II to the Agreement should therefore be replaced so as to make reference to the Convention,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Rules of origin

The Protocol shall be replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Article 2

Entry into force

This Decision shall enter into force on the first day of the second month following a receipt of the latter diplomatic note confirming that internal legal requirements for the entry into force of this Decision have been fulfilled.

IN WITNESS THEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Decision.

Done at Ankara, on 20 December 2017.

FOR THE GOVERNMENT
OF MONTENEGRO

Mr. Goran SCEPANOVIC
Director General
Directorate for Multilateral
and Regional Trade
Cooperation and Economic
Foreign Relations
Ministry of Economy

L54, 26.2.2013, p. 4.

6

FOR THE
GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF
TURKEY

Mr. Murat YAPICI
Director General
General Directorate for
EU Affairs
Ministry of Economy

ANNEX

Protocol II

concerning the definition of the concept of „originating products” and methods of administrative cooperation

Article 1

Applicable rules of origin

1. For the purpose of implementing the Agreement with regard to the rules of origin, Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin⁴ (the Convention) shall apply.
2. All references to the „relevant agreement” in Appendix I and where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to mean the Agreement.

Article 2

Dispute settlement

1. Where disputes arise in relation to the verification procedures of Article 32 of Appendix I to the Convention which cannot be settled between the customs authorities requesting the verification and the customs authorities responsible for carrying out this verification, they shall be submitted to the Joint Committee provided for in Article 28 of the Agreement.
2. In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing country shall take place under the legislation of that country.

Article 3

Amendments to the Protocol

The Joint Committee provided for in Article 28 of the Agreement may decide to amend the provisions of this Protocol.

Article 4

Withdrawal from the Convention

1. Should either the Republic of Montenegro or the Republic of Turkey give notice in writing to the depositary of the Convention of their intention to withdraw from the Convention according to Article 9 thereof, the Republic of Montenegro and the Republic of Turkey shall immediately enter into negotiations on rules of origin for the purpose of implementing the Agreement.

⁴ The European Union Official Journal L54, 26.2.2013, p. 4.

2. Until the entry into force of such newly negotiated rules of origin, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention, applicable at the moment of withdrawal, shall continue to apply to the Agreement. However, as of the moment of withdrawal, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to allow bilateral cumulation between the Republic of Montenegro and the Republic of Turkey only.

Article 5

Transitional provisions – cumulation

1. Notwithstanding Article 3 of Appendix I to the Convention, the rules on cumulation provided for in Articles 3 and 4 of the Protocol, as adopted by the Parties at the time of signing the Agreement, shall continue to apply between the Parties until the Convention has entered into application with relation to all Contracting Parties listed in Articles 3 and 4 of the said Protocol.

2. Notwithstanding Articles 16(5) and 21(3) of Appendix I of the Convention, where cumulation involves only EFTA States, the EU, the Republic of Turkey and the participants in the EU's Stabilisation and Association Process, the proof of origin may be a movement certificate EUR.1 or an origin declaration.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: 07-4984

Podgorica, 25. oktobra 2018. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik

Duško Marković, s.r.